



Spanish Language for Lifestyle



MODULE 8

Transportation and getting around in Mexico



8A. TIEMPO Y DISTANCIA EN SITUACIONES DE VIAJE.

1. Conversación. Preparando el viaje de mañana.

a. Practica la conversación.

Jake: ¿Ya tienes todo listo para mañana?

Ana: Sí, ya terminé de empacar.

Jake: Ok. ¿A qué hora tienes que estar en la estación?

Ana: Mi autobús sale a las 10:30. Entonces quiero llegar media hora antes para documentar mi maleta.

Jake: Ok. Para poner mi despertador y levantarme a tiempo para llevarte.

Ana: Sí, gracias. De todos modos yo te despierto si te quedas dormido.

Jake: Sí lo creo. ¿Cuántas horas son de viaje?

Ana: 5 horas y media.

Jake: ¡Oh! Pensé que el viaje duraba más tiempo.

Ana: Normalmente tardo una hora más en llegar porque voy hasta la Central del Norte, pero esta vez voy hasta el aeropuerto, y está un poco más cerca, por eso demora menos el autobús.

Jake: Pues así mejor. ¿Y cuánto tiempo tienes que esperar en el aeropuerto para tomar tu vuelo?

Ana: 5 horas. Pero de todos modos tendría que estar en el aeropuerto 3 horas antes del vuelo porque es internacional, así que creo que está bien, además así tengo un margen de tiempo por si el autobús se atrasa.



2. Conversación. Buscando la mejor manera de viajar.

a. Practica la conversación.

Raúl: ¡Hola, Jack! ¿Qué tal? ¿Buscando vuelos? ¿A dónde vas a ir?

Jack: Sí. Necesito ir a Guanajuato por trabajo, pero no me han dado mucho presupuesto para el vuelo...

Raúl: ¿Vas a salir desde Tijuana?

Jack: Sí. Nunca he volado en México, pero veo que los vuelos son muy caros o salen muy temprano en la mañana...

Raúl: ¿Has visto vuelos a la Ciudad de México o a Querétaro?

Jack: No, ¿por qué?

Raúl: Quizá esos vuelos sean más baratos. Luego tendrías que tomar un autobús a Guanajuato desde ahí. Yo lo he hecho y a veces sale bien. Todo lleva más tiempo, pero ahorras dinero.

Jack: Buena idea. No lo había pensado. ¿A qué distancia está Guanajuato de la Ciudad de México?

Raúl: A unas cuatro horas en coche aproximadamente. En autobús quizá sea un poco más. Sólo fíjate que el vuelo no llegue muy tarde, así llegas a buena hora a Guanajuato.

Jack: Claro.

Raúl: También ten en cuenta el cambio de horario. Guadalajara y Tijuana tienen una diferencia de dos horas; en Tijuana es más temprano.

Jack: ¡Es verdad! Lo había olvidado.

Raúl: Sí. Siempre que viajas al sur el día es muy corto. Es como perder tiempo.

Jack: Claro...



8A. TIEMPO Y DISTANCIA EN SITUACIONES DE VIAJE.

Palabras y frases clave.

Vocabulario

Atrasarse - To be delayed

Barato, a - Cheap

Caro, a - Expensive

Corto, a - Short

Demorar - To take (time)

Despertador - Alarm clock

Documentar - To check-in

Durar - To last

Empacar - To pack

Esperar - To wait

Largo, a - Long

Norte - North

Presupuesto - Budget

Quizá - Maybe

Salir - To cost

Sur - South

Tardar - To take to arrive

Tarde - late

Temprano - Early

Vuelo - Flight

Frases clave

¿A dónde vas a ir? - Where are you going?

¿A qué distancia está Guanajuato de la Ciudad de México? - How far is Guanajuato from Mexico City?

¿A qué hora tienes que estar en la estación? - What time do you have to be at the station?

Ahorrar dinero - To save money

Buena idea - Good idea

¿Buscando vuelos? - Looking for flights?

Cambio de horario - Time difference

¿Cuántas horas son de viaje? - How many hours will the trip take?

Despertarse a tiempo - To wake up on time

¡Es verdad! - That's right!

Lo había olvidado - I had forgotten about that

Más vale tener tiempo de sobra - It's better to have time to spare

No lo había pensado - I hadn't thought about it

Perder tiempo - To waste time

Si te quedas dormido - If you are still sleeping

Ten en cuenta... - Keep in mind...

Tener todo listo - To have everything ready

Todo lleva más tiempo - Everything takes more time

Tomar un autobús - To take a bus

8B. PIDIENDO DIRECCIONES.

1. Conversación. Paseando en el centro

a. Practica la conversación.

Turista: Disculpe, ¿nos podría decir cómo llegar al Sanborns de los Azulejos? Nos dijeron que está cerca de aquí pero no lo encontramos.

Vendedor: Sí, está como a 10 minutos de aquí. Está fácil de llegar.

Turista: Oh, muy bien.

Vendedor: Mire, sigan rodeando la plaza y atraviesen la calle donde está ese cruce peatonal. Giren hacia la derecha y sigan caminando y doblen a la izquierda en la primera calle que vean. Se llama Madero. Y de ahí caminen derecho, son como 4 cuadras.

Turista: Ok, gracias, espero que no nos perdamos.

Vendedor: No hay pierda, la fachada es muy bonita, les va a quedar a su derecha.

Turista: Ok. Entonces todo derecho por esa calle, ¿verdad?

Vendedor: Sí, está justo antes de llegar a Bellas Artes ¿ubica dónde está?

Turista: ¡Sí, claro! De hecho de allá venimos, pero caminamos por otra calle.

Vendedor: Ah, bueno. Entonces es como si regresara para allá. Antes de llegar a Bellas Artes verán el Sanborns.

Turista: ¡Perfecto! Muchas gracias.



2. Conversación. En San Miguel de Allende.

a. Practica la conversación.

Turista: Hola. Buenos días.

Peatón: Buenos días.

Turista: Estoy buscando la Parroquia de San Miguel Arcángel. Está cerca de aquí, ¿cierto?

Peatón: Sí, está muy cerca. Tienes que seguir derecho por esta calle, San Miguel, y cuando la calle termine, giras un poco a la izquierda por esa misma calle, que es Guadalupe Victoria. Vas a verla inmediatamente pues es muy grande y bonita.

Turista: ¿Entonces por aquí derecho primero?
¿Cuánto tiempo más o menos tengo que caminar?

Peatón: Sí, por esta calle derecho. Vas a caminar unos cinco minutos aproximadamente.

Turista: Muy bien. Muchas gracias.

Peatón: Te recomiendo ir a la fábrica La Aurora si es tu primera vez en San Miguel de Allende. Es un recinto muy grande donde venden artesanía de todo tipo. Es muy bonito.

Turista: ¡Oh! ¿Dónde está?

Peatón: Está un poco más lejos del centro, pero cualquier taxi o Uber puede llevarte. Vale la pena si te gusta la artesanía o simplemente ver obras de arte, artesanía o joyas. También puedes comer ahí.

Turista: Sí, me encanta. ¡Muchas gracias!



3. Conversación. Hablando con el taxista.

a. Practica la conversación.

Señora: Buenos días, ¿cuánto me cobra por llevarme al centro? Voy a la altura de la oficina de Correos.

Taxista: Serían 45.

Señora: Sólo que antes tendría que hacer una parada rápida a unas cuadas de ahí, ¿está bien?

Taxista: ¿Queda de paso?

Señora: Sí, está en el camino. ¿Ubica la avenida Madero?

Taxista: La que es paralela a Carranza.

Señora: Sí, pues en el retorno frente al parque, de vuelta en u y a la primera a la derecha.

Taxista: Ok.

Señora: De ahí se sigue derecho dos cuadas y a mano izquierda hay un edificio blanco con reja blanca, ahí voy a pasar por algo rapidísimo.

Taxista: Ok. Es un edificio que queda en esquina con Victoria ¿verdad?

Señora: Sí, ese es.

Taxista: Muy bien, me voy a ir por acá para cortar camino y evitar el tráfico.

Señora: Gracias. Sólo tardaré unos minutos, y ya de ahí hacia la oficina de Correos, voy a una cuadra de ahí. Voy a los consultorios que están junto a un estacionamiento.

Taxista: ¡Ah sí! Sí, conozco esos consultorios.

Señora: Justo ahí me deja, por favor.



8B. *PIDIENDO DIRECCIONES.* *Palabras y frases clave.*

Vocabulario

Artesanía - Arts and crafts

Atravesar - To cross

Azulejos - Tiles

Bonito, a - Beautiful

Calle - Street

Cerca - Close, nearby

Cuadra - Block

Cruce peatonal - Crosswalk

Cualquier, a - Any

Derecha - Right

Derecho - Straight

Doblar - To turn

Evitar - To avoid

Fábrica - Factory

Fachada - Facade

Izquierda - Left

Girar - To turn

Inmediatamente - Immediately

Izquierda - Left

Joyas - Jewelry

Lejos - Far

Obras de arte - Works of art

Parroquia - Parish / Church

Perderse - To get lost

Recinto - Facility

Recomendar - To recommend

Regresar - To return

Rodear - To go around

Terminar - To finish

Vuelta en U - U-turn

Venir - To come

Frases clave

De todo tipo - All kinds

Está cerca de aquí - It's nearby

Está fácil de llegar - It's easy to get there

Me encanta - I love it

No hay pierde - You can't miss it

¿Nos podría decir cómo llegar a....? - Can you tell us how to get to...?

Primera vez - First time

Te recomiendo... - I recommend...

Todo derecho - Straight ahead

¿Ubica dónde está? - Do you know where it is?

Vale la pena - It's worth it

A mano izquierda/derecha - To the left/right

A la altura de - By

Cortar camino - To cut corners

¿Cuánto me cobra por llevarme a...? - How much will it be to take me to...?

En esquina con... - At the corner with...

Están junto a... - They are next to...

Justo ahí me deja - Leave me right there

¿Queda de paso? - Is it on the way?

Se sigue derecho - Go straight ahead

Sólo tardaré unos minutos - I will only take some minutes

Voy a pasar por algo rapidísimo - I'm going to get something very quickly

8C. CONTRATANDO SERVICIOS DE TAXI Y RENTA DE AUTOS.

1. Conversación. Tomando un taxi.

a. Practica la conversación.

Jason: Hola, buenas tardes. ¿Cuánto me cobra de aquí hasta Polanco?

Taxista: Buenas tardes, joven. Le cobro trescientos pesos.

Jason: ¿Tan caro? Me han cobrado menos.

Taxista: ¿Cuánto le cobran?

Jason: Me han cobrado doscientos setenta de aquí hasta allá.

Taxista: Ni usted ni yo. Deme doscientos ochenta.

Jason: Bueno, ya me parece mejor. Está bien.

Taxista: ¿Le ayudo con su equipaje?

Jason: Yo lo subo. ¿Me podría abrir la cajuela?

Taxista: Claro que sí. Listo.

Jason: Listo.

Taxista: ¿Alguna ruta preferida?

Jason: Por donde sea más rápido, por favor. Llevo prisa.

Taxista: Claro. Nos vamos por este mismo boulevard. Llegamos en quince minutos.

Jason: Perfecto.

...

Taxista: Nos acercamos. ¿Dónde lo bajo?

Jason: Por favor lléveme a la entrada del hotel.

Taxista: Llegamos. Serían doscientos ochenta pesos.

Jason: Aquí tiene.

Taxista: ¿No tiene cambio? No tengo cambio de un billete de quinientos.

Jason: No, solo traigo este billete. Una disculpa.

Taxista: Bueno, ¿me espera en lo que voy a conseguir cambio?

Jason: No hay problema. Solo le recuerdo que llevo prisa.

...

Taxista: Aquí tiene. Gracias por esperar.

Jason: Hasta luego, muchas gracias

2. Conversación. Contratando a un conductor por un día.

a. Practica la conversación.

Rachel: Hola, señor. Buenos días.

Taxista: Buenos días, señoras. ¿A dónde las llevo?

Rachel: Estamos buscando a alguien que nos pueda llevar a varios lugares durante el día y que pueda esperarnos afuera hasta que salgamos porque no podemos caminar mucho.

Taxista: Claro que sí, señora. Dígame, ¿a dónde quieren ir?

Rachel: Queremos conocer la ciudad y, como somos dos señoras mayores, no podemos caminar mucho ni tampoco subir a autobuses. Queremos ir a las iglesias, al centro, al mercado, a las tiendas y a los museos. Bueno, todo lo que se pueda hacer durante el día. También nos gustaría que nos esperara, por favor.

Taxista: Claro que sí. Yo las llevo a donde ustedes quieran y las espero.

Rachel: ¿Cuánto nos cobraría?

Taxista: Mire, les cobraría 100 pesos la hora. ¿Cómo ve?

Rachel: Sí, está bien. ¿Usted conoce bien la ciudad?

Taxista: Claro. Nací aquí. Si me dicen a dónde quieren ir, yo las llevo. Conozco bien las calles y los lugares turísticos.

Rachel: Perfecto. También queremos ir a comer a un buen restaurante.

Taxista: ¡Claro! Conozco los mejores.

Rachel: Gracias.



3. Conversación. Rentando un coche.

a. Practica la conversación.

Turista: Hola, quiero rentar un auto por una semana. ¿Tendrá alguno disponible?

Empleado: Por supuesto, ¿por cuántos días quiere alquilarlo?

Turista: Una semana. Desde hoy hasta el siguiente sábado.

Empleado: ¿Quiere un carro de 5 plazas o quisiera una camioneta más grande?

Turista: Un carro chico de preferencia. Sólo somos mi esposa y yo.

Empleado: Muy bien. Tenemos un Aveo disponible en este momento y la renta por una semana le saldría en 3,269 pesos con seguro de cobertura básica incluido.

Turista: ¿Qué es lo que incluye ese seguro?

Empleado: Incluye seguro por colisión y daños, seguro por daños a terceros y protección contra robo. Además tenemos otras coberturas más amplias por un costo adicional.

Turista: No, tenemos seguro de viaje, así que ese debe ser suficiente. ¿Es kilometraje ilimitado, verdad?

Empleado: Sí, así es, y se le entrega con el tanque de gasolina lleno, sólo le solicitamos que cuando lo devuelva sea en las mismas condiciones.

Turista: Sí, entiendo. ¿Y se regresa aquí mismo, cierto?

Empleado: Sí, así es. A la misma hora que comience la renta, o lo puede dejar antes. Nuestras oficinas están abiertas desde las 8 de la mañana.

Turista: Muy bien ¿Y mi esposa también puede manejar el coche o sólo yo?

Empleado: Esta tarifa es sólo para un conductor, pero puede agregar un conductor adicional por 1,015 pesos.

Turista: Mmm, no, siempre andaremos juntos así que no tiene caso.



8C. CONTRATANDO SERVICIOS DE TAXI.

Palabras y frases clave.

Vocabulario

Alquilar - To rent

Amplia - Comprehensive

Auto - Car

Cajuela - Trunk

Camioneta - Van

Caro - Expensive

Carro - Car

Cobertura - Coverage

Coche - Car

Colisión - Collision

Comenzar - To start

Conductor - Driver

Costo - Price

Daños - Damages

Dejar - To leave

Devolver - To return

Kilometraje - Mileage

Lleno - Full

Rentar - To rent

Regresar - To return

Robo - Theft

Seguro - Insurance

Solicitar - To request

Suficiente - Enough

Tarifa - Fee

Frases clave

Aquí tiene - Here you are

¿Cuánto me cobra? - How much will you charge me?

Le cobro... - I'll charge you...

Llevo prisa - I'm in a hurry

¿Me podría abrir la cajuela? - Could you open the trunk for me?

Me parece - It seems to me

Ni usted ni yo - I'll meet you halfway

No le ajusto cambio de... - I don't have enough change for a...

A la misma hora - At the same time

Andaremos juntos - We'll be together

Carro de 5 plazas - 5-passenger car

De preferencia - Preferably

No tiene caso - It makes no sense

Por supuesto - Of course

¿Por cuántos días? - For how many days?

¿Tendrá alguno disponible? - Do you have any available?

8D. VIAJANDO EN AVIÓN.

1. Conversación. Cotizando un vuelo.

a. Practica la conversación.

Operadora: Aeroméxico, buenas tardes. ¿En qué puedo ayudarle?

Cliente: Hola, quiero cotizar un vuelo para viajar a Amsterdam a visitar a mi hija, entonces estoy buscando un vuelo económico, pero además quisiera hacer una escala de unos días en Madrid.

Operadora: ¿En qué fechas quiere realizar su viaje?

Cliente: De la primera semana de julio a la primera semana de agosto.

Operadora: ¿Y la escala la quiere de ida o de regreso?

Cliente: Sólo de ida.

Operadora: Muy bien. Espere un momento por favor.

Cliente: Sí, gracias.

Operadora: La opción más económica sería saliendo el 3 de julio a las 10:20 de la noche en vuelo directo con destino a Madrid que llegaría a las 4:30 de la mañana del 4 de julio. Su siguiente vuelo sería el 5 de julio a las 12:50 de la tarde llegando a Amsterdam a las 3:20 de la tarde. Su vuelo de regreso sería saliendo de Amsterdam el 2 de agosto a las 10:15 de la noche y llegando a la Ciudad de México a las 3:40 de la mañana del día siguiente.

Cliente: Mmm, el horario de llegada es un poco inconveniente, ¿pero es vuelo directo verdad?

Operadora: Así es.

Cliente: ¿He incluye equipaje documentado, verdad?

Operadora: Sí, incluye una maleta documentada de hasta 23 kilos, y el equipaje de mano que puede ser una maleta de hasta 10 kilos y un artículo personal.

Cliente: Bueno, no está mal. ¿En cuánto saldría?

Operadora: Está en 16,500 pesos, pero tendría que reservar en las siguientes 24 horas para respetarle esa tarifa.

Cliente: Bueno, lo voy a pensar y si me decido me vuelvo a comunicar con ustedes.

Operadora: Está bien. Esperamos su llamada.

Cliente: Gracias. Hasta luego.



8D. VIAJANDO EN AVIÓN. *Palabras y frases clave.*

Vocabulario

Artículo personal - Accessory

Cotizar - To quote

Equipaje de mano - Hand baggage

Equipaje documentado - Check-in baggage

Escala - Stopover

Horario - Schedule

Incluye - Includes

Llegando - Arriving

Maleta - Suitcase

Reservar - To book

Saliendo - Departing

Siguiente - Next

Tarifa - Fare

Viajar - To travel

Vuelo - Flight

Frases clave

De ida - Outbound

De regreso - Return

Con destino a... - Bound for...

¿En cuánto saldría? - How much will it be?

¿En qué fechas quiere realizar su viaje? - When do you want to make your trip?

¿En qué puedo ayudarle? - How can I help you?

Me vuelvo a comunicar con ustedes - I'll get back to you

Para respetarle esa tarifa - To guarantee you the price

8E. CONDUCIENDO EN MÉXICO.

1. Conversación. Planeando un viaje con un amigo.

a. Practica la conversación.

Jason: ¿Qué onda, Glo? ¿Lista para el viaje?

Gloria: Sabes que sí. Pero te iba a recordar que no hemos planeado por dónde nos vamos a ir.

Jason: Eso mismo te quería preguntar. Es la primera vez que manejaré tan lejos.

Gloria: Pues mira, nos podemos ir por la libre o por la de cuota.

Jason: ¿Y cuál es mejor?

Gloria: Pues depende. La libre usualmente es una carretera con menos mantenimiento. Así que puede estar descuidada y por las noches puede ser un poco más peligrosa. La ventaja es que no tendríamos que pagar por circular en ella. Nos ahorraríamos bastante dinero: aproximadamente de cincuenta a ciento cincuenta pesos por caseta.

Jason: ¿Y entonces cuál es el problema? Vamos por la libre.

Gloria: Recuerda que las carreteras de cuota están mejor cuidadas. No tendremos que preocuparnos por los baches. Además, usualmente tienen varios carriles, y podemos llegar más rápido porque podemos rebasar. Eso sin mencionar que usualmente las carreteras de cuota nos evitan rodear más.

Jason: Pues ahora ya me pusiste a pensar. ¿Y si planeamos una ruta intermedia? Podríamos incluir ambos tipos de carreteras en nuestro viaje. Así ahorramos y podríamos ver lugares interesantes que las carreteras de cuota no nos permitirían.

Gloria: Tienes razón. A veces hay pueblitos pintorescos que solo son accesibles por la libre. Hay que escoger algunos interesante que podamos visitar durante el día.

Jason: Ya lo tengo. Por la mañana viajaremos por la libre y por la tarde viajaremos por la carretera de cuota. En las noches nos hospedaremos en hoteles y repetiremos eso hasta llegar a Monterrey.

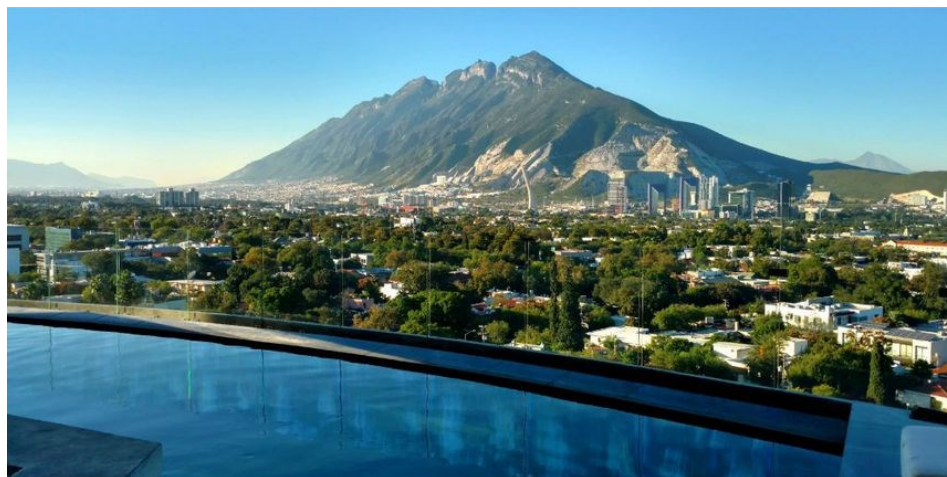
Gloria: Me parece excelente. Ahora, entremos a internet para planear nuestra ruta y calcular gastos de caseta.

Jason: Ya tengo el mapa listo, también.

Gloria: Perfecto. Trazamos la ruta y verificamos los pagos de casetas en el sitio de Reporte de Tarifa Vigente de la SCT.

Jason: ¿SCT?

Gloria: Secretaría de Comunicación y Transporte. Comencemos.



8E. CONDUCIENDO EN MÉXICO.

Palabras y frases clave.

Vocabulario

Carretera libre - Free road

Carretera de cuota - Toll road

Carril - Lane

Circular - To circulate

Caseta - Toll booth

Bache - Pothole

Pintoresco - Quaint

Rebasar - To drive past

Rodear - Take a longer route

Sitio de Reporte de Tarifa Vigente - Government website that posts current toll booth fees

SCT - Government secretariat in charge of roads and communications

Frases clave

Me parece excelente - I think that's great

Pues ahora ya me pusiste a pensar - Now, you got me thinking

¿Qué onda? - What's up?

Sabes que sí - You know I am.

Tienes razón - You're right

¿Y cuál es mejor? - And which is best?

Ya lo tengo - I've got it

8F. RESOLVIENDO ACCIDENTES DE TRÁNSITO MENORES.

1. Conversación. Preparando chiles en escabeche.

a. Practica la conversación.

Pedro: Hola, Shawn. ¿Qué tal?

Shawn: Hola. Tuve un accidente de coche...

Pedro: ¡Oh no! ¿Estás bien?

Shawn: Sí, todo bien. Estoy bien. Sólo fue un golpe.

Pedro: ¿Qué pasó exactamente?

Shawn: Fue un poco extraño... Yo estaba esperando para avanzar, pues el semáforo estaba en rojo, cuando el coche se detuvo de repente... Como estábamos en una bajada golpeé el coche que estaba enfrente.

Pedro: ¿Fue muy fuerte el golpe?

Shawn: No, fue algo pequeño, pero se nota en los dos coches.

Pedro: ¿Y el otro conductor?

Shawn: Es un señor mayor muy amable. Vino a hablar conmigo y me ayudó a encender el coche de nuevo. Luego nos estacionamos y ahora está esperando a que alguien de su aseguradora venga a asesorarlo.

Pedro: Muy bien. El coche también tiene seguro, así que todo debería estar bien.

Shawn: Sí. Eso quería preguntarte.

Pedro: No te preocupes. Yo llamo ahora mismo al agente de la aseguradora para que nos asesore también y alguien vaya a verte. Por cierto, todos los papeles de mi coche (la tarjeta de circulación incluida) están en la guantera del coche.

Shawn: Muy bien.

Pedro: Dime, ¿los coches están abollados?

Shawn: Un poco, sí. Afortunadamente, el coche pegó en el guardafangos, pero alcanzó a rozar una parte del coche y se abolló un poco.

Pedro: Bueno. Todo puede arreglarse.



8F. RESOLVIENDO ACCIDENTES DE TRÁNSITO MENORES.

Palabras y frases clave.

Vocabulario

Abollar - To dent

Abollado, a - Dented

Agente - Agent

Amable - Kind

Aseguradora - Insurance company

Asesorar - To advice

Avanzar - To move forward

Ayudar - To help

Bajada - Slope

Conductor, a - Driver

Encender - To turn on

Detenerse - To stop

Enfrente - In front of

Estacionarse - To park

Fuerte - Strong

Ganterera - Glove compartment

Guardafangos - Fender

Pegar - To hit

Rozar - To scrape against

Seguro - Insurance

Semáforo - Traffic lights

Señor mayor - Older man

Tarjeta de circulación - Registration

Frases clave

Afortunadamente - Fortunately

Ahora mismo - Right away

De nuevo - Again

De repente - Suddenly

Fue un poco extraño - It was a bit strange

No te preocupes - Don't worry

Por cierto - By the way

¿Qué pasó exactamente? - What exactly happened?

Se nota - One can tell

Todo debería estar bien - Everything should be fine

Todo puede arreglarse - Everything can be fixed

Tuve un accidente de coche - I had a car accident